



DOS MAS DOS SON CUATRO

Diciembre 17 de 1955

698 PBT

Indudablemente los seres humanos tienden a olvidar la definición de las cosas más simples, y muchas veces dejan de pensar en ellas porque su curiosidad intelectual, su inquietud o su necesidad, lleva su preocupación hacia asuntos de mayor magnitud, sin percatarse de que esos graves problemas tienen su fundamento en los hechos simples a través del desenvolvimiento y la operación funcional de ellos.

De modo particular, en el ámbito de la ciencia económica resulta indispensable no perder de vista a los elementos sencillos cuya combinación da origen a problemas, teorías, doctrinas o discusiones y cuya vinculación con otras disciplinas produce notables efectos de tipo social. La fundamental diferencia entre pobres y ricos, entre empresarios y trabajadores, entre productores y consumidores tiene evidente importancia y trascendencia por lo cual es indispensable conocer o recordar el origen de estas situaciones, saber cómo se puede llegar a ellas y cuáles son intrínsecamente sus características a fin de no mezclarlas o confundirlas ni tratar de englobar o fundir las unas con las otras.

Así, dentro de esta línea de concepciones simples, llegamos a la significación de la empresa productora de bienes y servicios destinada a prestar ayuda y colaboración a la comunidad; paralelamente aparece la concepción de Estado, más propiamente dicho, de Gobierno, y a la definición exacta de las funciones que a éste le corresponde en el ámbito de

las actividades normales de la comunidad. Tendencias, las dos, dirigidas a una misma finalidad, pero con diverso origen y distinta dirección, las cuales no deben mezclarse para evitar daños irreparables, aun cuando deban mantener contactos tangenciales.

Todo eso suele aparecer confuso, difícil, enredado. Sobre todo si es un especialista en Economía quien asume el papel de expositor, por cuanto éste tiende, por una lógica deformación profesional, a utilizar vocablos técnicos o ciertas expresiones que con la mayor precisión traducen o reflejan la imagen respectiva. Incluso, los periodistas obligados a utilizar un lenguaje fácilmente accesible a lectores de diversa formación cultural, suelen vernos en apuros para expresar con exactitud y precisión ciertos aspectos de la economía utilizando un lenguaje vulgar.

Es indudable, por eso, la necesidad de obras destinadas a divulgar conceptos económicos en forma sencilla, fácilmente accesibles al grueso público, sin perder la precisión requerida. Tal es el mérito de una obra recientemente publicada en nuestro medio y cuyo título es el de este artículo: "Dos más dos son cuatro". Es decir, algo simple, fácilmente comprensible y, al propio tiempo irrefutable, por cuanto traduce una realidad obvia y fácilmente comprobable. Su autor es Fernando Ortúzar Vial, periodista, diplomático, relacionador público, vastamente vinculado a las actividades de la cultura artística, a la economía y a la in-

dustria, pero, por sobre todo, un hombre en permanente inquietud espiritual. Según lo señala en la portada, "Dos más dos son cuatro" constituye la versión castellana de "How we live" y "How to think about economics", obras ambas de Fred G. Clark y Richard S. Rimanoecy, "traducidas, telescópadas y complementadas por Fernando Ortúzar Vial".

En el prólogo, claro y conciso, señala Fernando Ortúzar la razón de ser de este libro: la necesidad de establecer mayor comunicación y más amplia comprensión entre los hombres mediante la clarificación de los conceptos, lo cual se logra, evidentemente, a través de la exacta definición de éstos. Porque si a lo que yo llamo "mesa" mi interlocutor lo denomina "coche" y a lo que yo llamo "coche" él lo denomina "nube" no existe posibilidad alguna de diálogo ni de comprensión. Esta indispensable definición de éstos. Porque si realizada en el libro "Dos más dos son cuatro" con amabilidad, con livianura y con sencillez, por lo cual resulta de extraordinaria importancia para el esclarecimiento de las concepciones y los fenómenos de la economía.

"Dos más dos son cuatro" está basado en dos libros de Fred G. Clark y Richard S. Rimanoecy; pero, en realidad, se trata de una obra nueva, hija legítima de la capacidad intelectual de Fernando Ortúzar Vial. Y constituye un magnífico aporte para la clarificación de conceptos relativos a los fenómenos de la economía.

Agustín Billa Garrido

FECHA DE PUBLICACIÓN

1968

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Dos mas dos son cuatro. [artículo]

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile